

31995R0629

24.3.1995

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 66/6

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 629/95****z dnia 23 marca 1995 r.****ustanawiające szczegółowe zasady stosowania do mleka i przetworów mlecznych niektórych kontyngentów taryfowych dla Węgier i Bułgarii, otwartych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3379/94**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3379/94 z dnia 22 grudnia 1994 r., otwierające i zarządzające niektórymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi w 1995 r. na niektóre produkty rolne i na piwo <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

w wyniku przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji, rozporządzenie (WE) nr 3379/94 otworzyło autonomiczne kontyngenty taryfowe na rok 1995 w celu tymczasowego zapewnienia zgodności ze zobowiązaniami dotyczącymi dostosowania koncesji przyznanych na niektóre produkty rolne dla Węgier i Bułgarii (między innymi), do czasu zawarcia dodatkowych Protokołów do umów z tymi krajami; nowe kontyngenty pozostają bez uszczerbku dla uzgodnień dotyczących przywozu, przewidzianych we wspomnianych umowach między Wspólnotą a tymi krajami;

wspomniane rozporządzenie wprowadza na rok 1995 niektóre uzgodnienia dotyczące obniżenia lub zwolnienia z przywozowych opłat wyrównawczych na niektóre produkty, w tym mleko i przetwory mleczne; szczegółowe zasady stosowania powinny być przyjęte w celu zarządzania tymi uzgodnieniami; uzgodnienia te uzupełniają albo wprowadzają odstępstwa od rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3719/88 z dnia 16 listopada 1988 r., ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i na wywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych <sup>(2)</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 340/95 <sup>(3)</sup>;

w celu zapewnienia prawidłowego zarządzania przywozem powinno być wymagane zabezpieczenie dla wniosków o pozwolenia na przywóz oraz należy ustanowić niektóre warunki w odniesieniu do wniosków o pozwolenia; ustalone ilości powinny być rozłożone nierównomiernie w ciągu roku, a procedura przyznawania pozwoleń oraz termin ich ważności powinny zostać określone;

należy zapewnić stały dostęp do wspomnianych ustalonych ilości wszystkim importerom wspólnotowym, a obniżona opłata powinna być stosowana konsekwentnie w odniesieniu do wszystkich przywozów przedmiotowych produktów we wszystkich Państwach Członkowskich aż do wyczerpania tych ustalonych ilości; należy podjąć środki konieczne w celu zapewnienia

skutecznego zarządzania przez Wspólnotę tymi ustalonymi ilościami oraz, w szczególności z powodu istnienia ryzyka spekulacji, dostęp importerów do wspomnianego systemu powinien podlegać szczególnym warunkom; ta metoda zarządzania wymaga ścisłej współpracy między Państwami Członkowskimi i Komisją;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W ramach uzgodnień przewidzianych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 3379/94, wszystkie przywozy do Wspólnoty przetworów mlecznych pochodzących z Węgier i Bułgarii, objętych kodami CN wymienionymi w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, podlegają okazaniu pozwoleń na przywóz, które wydano i o które wnioskowano na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu.

Ilości produktów, do których mają zastosowanie te uzgodnienia oraz stopy obniżenia opłat są podane w załączniku I.

*Artykuł 2*

Ilości określone w załączniku I są rozłożone w następujący sposób:

- 33 % w okresie od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca,
- 33 % w okresie od dnia 1 lipca do dnia 30 września,
- 34 % w okresie od dnia 1 października do dnia 31 grudnia.

*Artykuł 3*

Do celów uzgodnień dotyczących przywozu określonych w art. 1 stosuje się następujące przepisy:

- a) w chwili składania wniosków, wnioskujący o pozwolenie na przywóz musi udowodnić w sposób zadowalający właściwe organy zainteresowanych Państw Członkowskich, że uczestniczy w obrocie mlekiem i przetworami mlecznymi z państwami trzecimi od co najmniej 12 miesięcy. Jednakże wyklucza się korzystanie z tego systemu przedsiębiorstwa handlu detalicznego lub restauracje sprzedające ich produkty konsumentom końcowym;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 366 z 31.12.1994, str. 3.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 331 z 2.12.1988, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 39 z 21.2.1995, str. 1.

- b) wnioski o pozwolenia mogą dotyczyć tylko jednej z pozycji kodu CN wymienionych w załączniku I do niniejszego rozporządzenia w przypadku produktu pochodzącego z jednego z dwóch krajów objętych niniejszym rozporządzeniem;

Wnioski o pozwolenia muszą dotyczyć co najmniej 10 ton oraz maksymalnie 25 % ilości dostępnej dla danego produktu na okres przewidziany w art. 2, na który składany jest wniosek o pozwolenie;

- c) w sekcji 8 wniosku o pozwolenie oraz samego pozwolenia wskazuje się kraj pochodzenia; pozwolenia zawierają zobowiązanie do przywozu ze wskazanego kraju;
- d) w sekcji 20 wniosku o uzyskanie pozwolenia i samego pozwolenia umieszczony jest jeden z następujących wpisów:

Reglamento (CE) n° 629/95,

Forordning (EF) nr. 629/95,

Verordnung (EG) Nr. 629/95,

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 629/95,

Regulation (EC) No 629/95,

Règlement (CE) n° 629/95,

Regolamento (CE) n. 629/95,

Verordening (EG) nr. 629/95,

Regulamento (CE) n.º 629/95,

Förordning (EG) nr 629/95,

Asetus (EY) N:o 629/95;

- e) w sekcji 24 pozwolenia umieszczony jest jeden z następujących wpisów:

Reducción de la exacción reguladora establecida en el Reglamento (CE) n° 629/95,

Nedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 629/95, af importafgiften,

Ermäßigung der Abschöpfung gemäß der Verordnung (EG) Nr. 629/95,

Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 629/95,

Levy reduced in accordance with Regulation (EC) No 629/95,

Réduction du prélèvement prévue par le règlement (CE) n° 629/95,

Riduzione del prelievo a norma del regolamento (CE) n. 629/95,

Heffing verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 629/95,

Redução do direito nivelador prevista no Regulamento (CE) n.º 629/95,

Nedsättning av importavgiften enligt förordning (EG) nr 629/95,

Asetuksessa (EY) N:o 629/95 säädetty maksun alennus.

#### Artykuł 4

1. Wnioski o pozwolenia mogą być składane tylko w terminie pierwszych 10 dni każdego okresu, jak określono w art. 2.

2. Wnioski o pozwolenia są dopuszczalne tylko wtedy, kiedy składający je oświadczy na piśmie, że nie złożył i zobowiązuje się nie składać żadnych innych wniosków z zakresu uzgodnień dotyczących przywozu określonych w art. 1, w odniesieniu do bieżącego okresu, dotyczących tego samego produktu o kodzie i kraju pochodzenia w Państwie Członkowskim, na który złożony jest jego wniosek, ani w żadnym innym Państwie Członkowskim; jeśli ta sama zainteresowana strona składa więcej niż jeden wniosek odnoszący się do tego samego produktu, żaden z wniosków tej osoby nie będzie dopuszczony.

3. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję, w trzecim dniu roboczym po upływie terminu składania wniosków o wnioskach złożonych na każdy produkt wymieniony w załączniku I. Powiadomienia te obejmują wykaz wnioskodawców oraz wykaz ilości, o które ubiegają się wnioskodawcy, według kodu CN oraz kraju pochodzenia. Wszystkie powiadomienia, w tym powiadomienia o braku wniosków, są przesyłane przy użyciu dalekopisu lub faksu w wyznaczonym dniu roboczym, zgodnie ze wzorem podanym w załączniku II do niniejszego rozporządzenia, jeżeli nie złożono żadnych wniosków, lub zgodnie ze wzorem podanym w załącznikach II i III, jeśli wnioski zostały złożone.

4. Komisja, w najkrótszym możliwym terminie, podejmuje decyzję o tym, jaki zakres ilości może być przyznany w odniesieniu do wniosków określonych w art. 3.

Jeżeli ilości, w odniesieniu do których złożono wnioski przekraczają ilości dostępne w odniesieniu do każdego kodu CN i kraju pochodzenia, Komisja ustala jednorazową obniżkę procentową ilości, o które ubiegają się wnioskodawcy. Jeżeli ilość uzyskana przez zastosowanie tej stopy procentowej zostanie uznana przez wnioskodawcę za niewystarczającą, może on wstrzymać się od wykorzystania pozwolenia. W takim przypadku powiadamia właściwy organ wydający decyzję w terminie trzech dni roboczych od opublikowania decyzji określonej w poprzednim akapicie. Właściwy organ informuje Komisję o szczegółach tego powiadomienia.

Tam gdzie całkowita ilość, o którą złożono wnioski jest mniejsza niż ilość dostępna w odniesieniu do każdego kodu CN i kraju pochodzenia, Komisja oblicza pozostałą ilość, która zostaje dodana do ilości dostępnej w odniesieniu do następnego okresu.

5. Pozwolenia są wydawane w najkrótszym możliwym terminie po podjęciu decyzji przez Komisję.

#### Artykuł 5

Zgodnie z art. 21 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3719/88 pozwolenia na przywóz zachowują ważność przez 60 dni od dnia ich rzeczywistego wydania.

Jednakże pozwolenia tracą ważność po dniu 31 grudnia roku wydania.

Pozwolenia na przywóz wydane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem są niezbywalne.

*Artykuł 6*

Należy złożyć zabezpieczenie w wysokości 36,23 ECU za 100 kilogramów dla wniosków o pozwolenia na przywóz na wszystkie produkty określone w art. 1.

*Artykuł 7*

Bez uszczerbku dla przepisów niniejszego rozporządzenia stosuje się rozporządzenie (EWG) nr 3719/88.

Jednakże nie naruszając art. 8 ust. 4 tego rozporządzenia, ilość przywożona zgodnie z niniejszym rozporządzeniem nie może przekroczyć ilości wskazanej w sekcji 17 i 18 pozwolenia na

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 marca 1995 r.

przywóz. W tym celu w sekcji 19 wspomnianego pozwolenia wpisuje się cyfrę „0”.

*Artykuł 8*

Produkt zostaje dopuszczony do swobodnego obrotu w chwili przedstawienia świadectwa EUR1, wydanego przez kraj wywozu zgodnie z protokołem 4 załączonym do Umowy przejściowej.

*Artykuł 9*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK I

**Produkty pochodzące z Bułgarii**

Zwolnienie z opłat od dnia 1 stycznia 1995 r.

(w tonach)

Kod CN	Produkt	Od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 1995 r.
ex 0406 90	Ser inny niż ser z mleka krowiego	400

**Produkty pochodzące z Węgier**

Obniżenie opłat o 60 % od dnia 1 stycznia 1995 r.

(w tonach)

Kod CN	Produkt	Od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 1995 r.
ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Balaton, Cream-white, Hajdu, Marvany Ovari, Pannonia, Trappista	500

## ZAŁĄCZNIK II

## Stosowanie rozporządzenia (WE) nr 629/95

(Strona / )

**KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
DG VI/D/1 – MLEKO I PRZETWORY MLECZNE**WNIOSKI O POZWOLENIA NA PRZYWÓZ Z ZASTOSOWANIEM OBNIŻKI OPŁAT /  
ZWOLNIENIA Z OPŁAT

... KWARTAŁ 1995

Państwo Członkowskie:

Data:

Rozporządzenie Komisji (WE) nr.../95

Wysyłający:

Kontakt:

Nr telefonu:

Nr faksu:

Liczba stron:

Numer porządkowy wniosku:

Całkowita wnioskowana ilość (w tonach):

## ZAŁĄCZNIK III

## Wniosek z rozporządzenia (WE) nr 629/95

(Strona / )

**KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH**  
**DG VI/D/1 – MLEKO I PRZETWORY MLECZNE**

 WNIOSKI O POZWOLENIA NA PRZYWÓZ Z ZASTOSOWANIEM OBNIŻKI OPŁAT /  
 ZWOLNIENIA Z OPŁAT ... KWARTAŁ 1995

Numer porządkowy:

Państwo Członkowskie:

Kod CN	Nr	Zgłaszający (nazwa i adres)	Ilość (w tonach)	Kraj pochodzenia
Całkowita ilość (w tonach) ....., numer porządkowy .....				